

Locking carabiners / Connecteurs à verrouillage Carabiniere de blocare

CE 0082

EN 362
EN 12275

EAC TP-TC
019/2011

NFPA

Testate individual
individually tested

PRICE / PRIX

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt în mod inerent periculoase. Sunteți responsabil pentru propriile acțiuni și decizii.

Înainte de a utiliza acest echipament, trebuie:

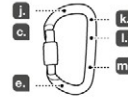
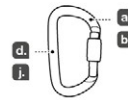
- Să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- Obțineți o instruire specifică privind utilizarea corectă a acestuia.
- Să vă familiarizați cu capacitățile și limitările acestuia.
- Să înțelegeți și să acceptați riscurile implicate.



NERESPECTAREA ORICĂRUIA DINTRE ACESTE AVERTISMENTE POATE AVEA CA REZULTAT RĂNIREA GRAVĂ SAU MOARTEA.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

TRASABILITATE ȘI MARCAJE



ULTIMA VERSIUNE

PETZL.COM



ALTE LIMBI



SFATURI TEHNICE



VERIFICAREA EPI



SIMBOLURI DE AVERTIZARE

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

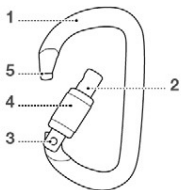


1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

DOMENIUL DE APLICARE (PARTEA DE TEXT)

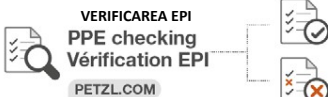
2. Nomenclature
Nomenclature

NOMENCLATURĂ



3. Inspection, points to verify
Conținute, puncte de verificare

INSPECȚIE, PUNCTE DE VERIFICAT

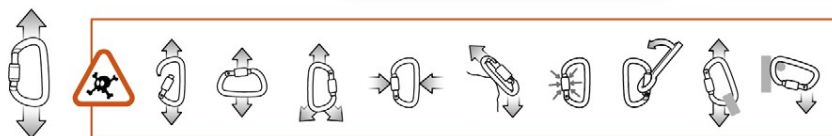


COMPATIBILITY (TEXT PART)

4. Compatibility (text part)
Compatibilitate (partie texte)

5. Carabiner positioning
Positionnement du connecteur

POZIȚIONAREA CARABINIERELOR



NFPA CERTIFICATION

CARABINER AND SNAP LINK USER INFORMATION. THESE CONNECTORS MEETS THE CARABINER REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION. EMERGENCY SERVICES CARABINER IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017

INFORMAȚII DE UTILIZARE PENTRU CARABINIERE ȘI LEGĂTURI DE TIP SNAP LINK. ACEȘTI CONECTORI ÎNDEPLINESC CERINȚELE PENTRU CARABINIERE AL NFPA 1983, STANDARDUL PRIVIND CABLURILE ȘI ECHIPAMENTUL DE SIGURANȚĂ PENTRU SERVICIILE DE URGENȚĂ, EDIȚIA 2017. CARABINIER PENTRU SERVICIILE DE URGENȚĂ ÎN CONFORMITATE CU NFPA 1983-2017



T (TECHNICAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)

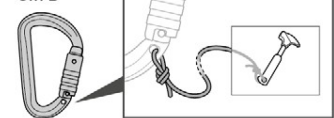
WILLIAM TL - MBS 27 kN
WILLIAM BL - MBS 27 kN
WILLIAM SL - MBS 27 kN

Am'D TL - MBS 27 kN
Am'D BL - MBS 27 kN
Am'D SL - MBS 27 kN
Am'D RL - MBS 27 kN

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1983.

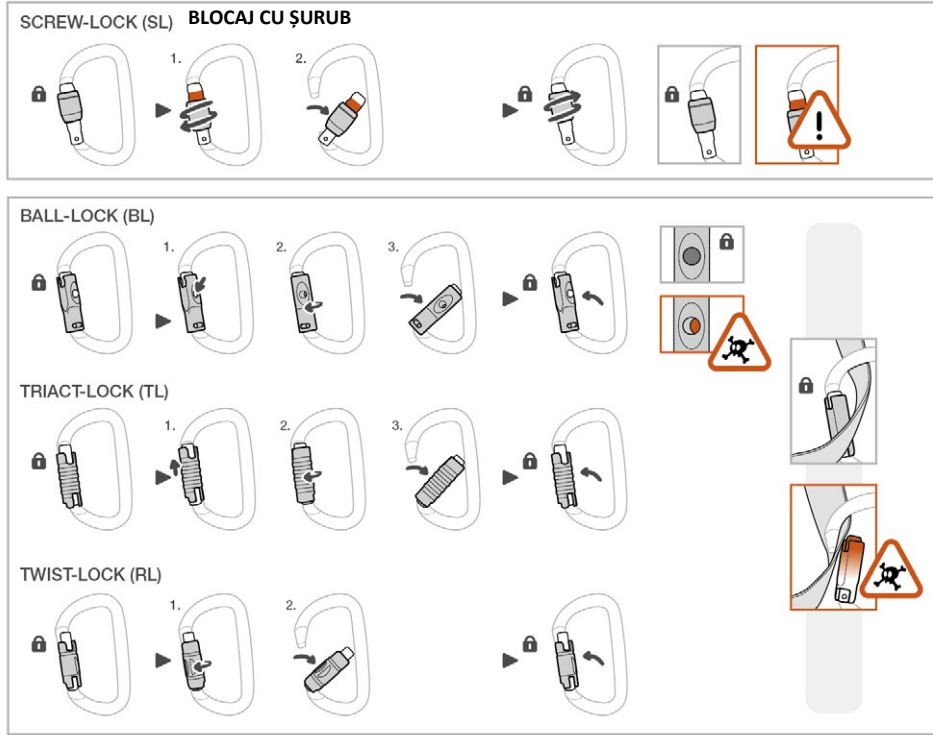
DUPĂ CE SCAȚAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE DE PE ECHIPAMENT, FACETI O COPIE A ACESTORA ȘI PĂSTRĂȚI ORIGINALUL CA PARTE A UNEI ÎNREGISTRĂRI PERMANENTE CARE INCLUDE ISTORICUL UTILIZĂRII ȘI AL INSPECȚIILOR ECHIPAMENTULUI. PĂSTRĂȚI COPIA INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE ÎMPREUNĂ CU ECHIPAMENTUL ȘI CONSULTAȚI-O ÎNAINTE ȘI DUPĂ FIECARE UTILIZARE. INFORMAȚII SUPPLEMENTARE PRIVIND ECHIPAMENTUL AUXILIAR POT FI GĂSITE ÎN NFPA 1500 ȘI NFPA 1983.

Sm'D



6. Opening/closing
Ouverture / Fermeture

DESCHIDERE / ÎNCHIDERE



7. Additional information
Informations complémentaires

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

A. Lifetime / Durée de vie
NELIMITAT



unlimited
illimitée

ACCEPTABIL
B. Acceptable T°
T° tolérées



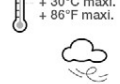
C. Precautions for use / Précautions d'usage **PRECAUȚII DE UTILIZARE**



D. Cleaning / Nettoyage **CURĂȚARE**



E. Drying / Séchage
USCARE



F. Storage - Transport
Stockage - transport

**DEPOZITARE -
TRANSPORT**

G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact





Standards / Normes

Model	Configuration	Strength 1	Strength 2	Strength 3	Length	Weight	Standard 1	Standard 2	UJAA	ERC
WILLIAM	SL	27 kN	8 kN	8 kN	28 mm	85 g	EN 362: 2004 B	EN 12275: 2013 B/H	UJAA	ERC ^{TPTC019/2011}
	BL	27 kN	8 kN	8 kN	27 mm	90 g				
	TL	27 kN	8 kN	8 kN	27 mm	90 g				
Am'D	SL	27 kN	8 kN	7 kN	25 mm	70 g	EN 362: 2004 B	EN 12275: 2013 B	UJAA	ERC ^{TPTC019/2011}
	BL	27 kN	8 kN	7 kN	25 mm	75 g				
	TL	27 kN	8 kN	7 kN	24 mm	75 g				
	RL	27 kN	8 kN	7 kN	25 mm	75 g				
OK	SL	25 kN	8 kN	7 kN	22 mm	70 g	EN 362: 2004 B	EN 12275: 2013 B	UJAA	ERC ^{TPTC019/2011}
	BL	25 kN	8 kN	7 kN	23 mm	75 g				
	TL	25 kN	8 kN	7 kN	22 mm	75 g				
Sm'D	SL	23 kN	8 kN	7 kN	20 mm	45 g	EN 362: 2004 B	EN 12275: 2013 B	UJAA	ERC ^{TPTC019/2011}
	TL	23 kN	8 kN	7 kN	19 mm	55 g				
	RL	23 kN	8 kN	7 kN	20 mm	50 g				
ATTACHE	SL	22 kN	7 kN	6 kN	24 mm	56 g	EN 362: 2004 B	EN 12275: 2013 H	UJAA	ERC ^{TPTC019/2011}
SPIRIT	SL	23 kN	8 kN	9 kN	19 mm	45 g	EN 362: 2004 B	EN 12275: 2013 B	UJAA	ERC ^{TPTC019/2011}

Aceste instrucțiuni explică modul de utilizare corectă a echipamentului dumneavoastră. Sunt descrise doar anumite tehnici și utilizări. Simbolurile de avertizare vă informează cu privire la unele pericole potențiale legate de utilizarea echipamentului dumneavoastră, dar este imposibil să le descriem pe toate. Consultați Petzl.com pentru actualizări și informații suplimentare. Aveți responsabilitatea de a ține cont de fiecare avertisment și de a utiliza corect echipamentul. Orice utilizare necorespunzătoare a acestui echipament va crea pericole suplimentare. Contactați Petzl în cazul în care aveți îndoieli sau dificultăți în înțelegerea acestor instrucțiuni.

1. Domeniu de aplicare

Acest echipament este un echipament de protecție personală (PPE) utilizat pentru protecția împotriva căderilor. EN 362: 2004 clasa B (de bază), EN 12275: 2013 clasa B (de bază) sau H (HMS).

Carabiniere cu blocare manuală (SL) sau automată (BL, TL, RL) concepute pentru activități cu risc de cădere de la înălțime. Acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Declarația de conformitate UE este disponibilă la Petzl.com. Acest produs nu trebuie să fie împins dincolo de limitele sale și nici să fie utilizat în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.

Responsabilitate

AVERTISMENT

Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt în mod inerent periculoase. Sunteți responsabil pentru propriile acțiuni, decizii și siguranță.

Înainte de a utiliza acest echipament, trebuie:

- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- Obțineți o pregătire specifică pentru utilizarea corectă a acestuia.
- Familiarizați-vă cu capacitățile și limitările sale.
- Înțelegeți și acceptați riscurile implicate.

Nerespectarea oricărui dintre aceste avertismente poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.

Acest produs trebuie să fie utilizat numai de persoane competente și responsabile sau de persoane aflate sub controlul direct și vizual al unei persoane competente și responsabile. Sunteți responsabil pentru acțiunile, deciziile și siguranța dumneavoastră și vă asumați consecințele acestora. Dacă nu puteți sau nu sunteți în măsură să vă asumați această responsabilitate sau dacă nu înțelegeți pe deplin instrucțiunile de utilizare, nu utilizați acest echipament.

2. Nomenclatură

(1) cadru, (2) poartă, (3) nit, (4) manșon de blocare, (5) cheie de blocare. Materiale principale: aluminiu.

3. Inspecție, puncte de verificat

Siguranța dvs. este legată de integritatea echipamentului. Petzl recomandă o inspecție detaliată de către o persoană competentă cel puțin o dată la 12 luni (în funcție de reglementările în vigoare în țara dvs. și de condițiile dvs. de utilizare). Urmăți procedurile descrise pe Petzl.com. Înregistrați rezultatele pe formularul de inspecție a PPE: tipul, modelul, datele de contact ale producătorului, numărul de serie sau numărul individual, datele: fabricație, achiziție, prima utilizare, următoarea inspecție periodică; probleme, comentarii, numele și semnătura inspectorului.

Înainte de fiecare utilizare

Verificați dacă rama, nitul, poarta și manșonul de blocare nu prezintă fisuri, deformări sau coroziune. Verificați dacă poarta se deschide și dacă se închide automat și complet. Orificiul de blocare a cheii nu trebuie să fie blocat sau obturat. Verificați dacă manșonul de blocare poate fi blocat și deblocat.

În timpul utilizării

Verify that the carabiner is always loaded on the major axis.

Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve. Warning: the TWIST-LOCK locking mechanism can quickly unlock itself due to rubbing (e.g. from a rope). It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibilitate

Verificați dacă acest produs este compatibil cu celelalte elemente ale sistemului din aplicația dumneavoastră (compatibil = interacțiune funcțională bună). Echipamentul utilizat cu conectorul dvs. trebuie să respecte standardele în vigoare în țara dvs. (de exemplu, cordonul EN 354 pentru muncă).

5. Carabiner positioning

Un carabinier nu este indestructibil.

Un carabinier este cel mai puternic atunci când este încărcat pe axa sa principală, cu poarta închisă. Încărcarea unui carabinier în orice alt mod (de exemplu, pe axa secundară sau cu poarta deschisă) este periculoasă și îi poate reduce rezistența.

Pentru mai multe informații, consultați Sfaturile tehnice pentru conectori pe Petzl.com.

6. Deschidere/închidere

Carabinierul trebuie să fie utilizat cu poarta închisă și manșonul blocat.

- În cazul carabinierelor SCREW-LOCK, există riscul ca poarta să se deschidă atunci când indicatorul roșu este vizibil. Utilizați un conector cu blocare manuală dacă nu trebuie să îl deschideți și să îl închideți frecvent.

- Pentru orice carabinier cu închidere automată, verificați de fiecare dată când îl închideți pentru a vă asigura că este complet blocat.

Trasabilitate și marcaje

a. Îndeplinește cerințele regulamentului privind EPI. Organismul notificat care efectuează examinarea UE de tip - b. Numărul organismului notificat responsabil pentru controlul producției acestui EIP - c. Trasabilitate: datamatrix - d. Rezistență - e. Număr de serie - f. Anul de fabricație - g. Luna de fabricație - h. Numărul lotului - i. Identificator individual - j. Standarde - k. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare - l. Identificarea modelului - m. Clasa B (de bază) sau H (HMS)

7. Informații suplimentare

- Într-un sistem de oprire a căderii, lungimea conectorului afectează distanța de cădere.

- Trebuie să dispuneți de un plan de salvare și de mijloacele de a-l pune rapid în aplicare în cazul unor dificultăți întâmpinate în timpul utilizării acestui echipament.

- Punctul de ancorare al sistemului trebuie să fie situat de preferință deasupra poziției utilizatorului și trebuie să îndeplinească cerințele standardului EN 795 (rezistență minimă de 12 kN).

- În cazul unui sistem de oprire a căderii, este esențial să se verifice spațiul liber necesar sub utilizator înainte de fiecare utilizare, pentru a evita orice impact cu solul sau cu un obstacol în caz de cădere.

- Asigurați-vă că punctul de ancorare este poziționat corect, pentru a limita riscul și lungimea unei căderi.

- Un ham de protecție împotriva căderilor este singurul dispozitiv permis pentru susținerea CORPULUI ÎNTR-UN SISTEM DE ARESTARE A CĂDERII.

- Atunci când se utilizează mai multe echipamente, poate apărea o situație periculoasă în care funcția de siguranță a unui echipament poate fi afectată de funcția de siguranță a unui alt echipament.

- AVERTISMENT - PERICOL: aveți grijă ca produsele dvs. să nu se frece de suprafețe abrazive sau ascuțite.

- Utilizatorii trebuie să fie așți din punct de vedere medical pentru activități la înălțime. AVERTISMENT: suspendarea inertă într-un ham poate duce la răni grave sau chiar la deces. - Trebuie respectate instrucțiunile de utilizare pentru fiecare element de echipament utilizat împreună cu acest produs.

- Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie furnizate utilizatorului acestui echipament, în limba țării în care este utilizat echipamentul.

- Asigurați-vă că marcajele de pe produs sunt lizibile.

Când trebuie să vă retrageți echipamentul:

AVERTISMENT: un eveniment excepțional vă poate determina să retrageți un produs după o singură utilizare, în funcție de tipul și intensitatea utilizării și de mediul de utilizare (medii dure, mediu marin, margini ascuțite, temperaturi extreme, substanțe chimice...).

Un produs trebuie să fie retras atunci când:

- A fost supus unei căderi (sau sarcini) majore.
 - Nu reușește să treacă de inspecție. Aveți îndoieli cu privire la fiabilitatea sa.
 - Nu îi cunoașteți istoricul complet de utilizare.
 - Atunci când devine depășit din cauza modificărilor legislației, standardelor, tehnicii sau a incompatibilității cu alte echipamente...
- Distrugeți aceste produse pentru a preveni utilizarea lor ulterioară.

Icoane:

A. Durată de viață nelimitată - B. Temperaturi acceptabile - C. Precauții de utilizare - D. Curățare - E. Uscare - F. Depozitare/transport - G. Întreținere - H. Modificări/reparații (interzise în afara instalațiilor Petzl, cu excepția pieselor de schimb) - **I. Întrebări/contact**

Garanție de 3 ani

Împotriva oricărui defect de material sau de fabricație. Excluderi: uzură normală, oxidare, modificări sau alterări, depozitare incorectă, întreținere necorespunzătoare, neglijență, utilizări pentru care acest produs nu a fost conceput.

Simboluri de avertizare

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.